

# 政府一般收入帳目 General Revenue Account

截至二〇〇六年三月三十一日  
因失竊、詐騙或疏忽致損失  
金錢及貴重物品一覽表

LOSSES OF CASH AND VALUABLES DUE  
TO THEFT, FRAUD OR NEGLIGENCE  
AS AT 31 MARCH 2006

部門	個案性質	款額 (元)	能否取回失物	撇帳安排
Department	Description	Amount (\$)	Whether recovery obtained	Authority for write-off
(A) 尚待處理的年前個案 <i>Cases brought forward from previous years</i>				
政府物流服務署 Government Logistics	無法收回的債項 Irrecoverable debt	17,090,931.81 元 (註釋 2) 17,090,931.81 (Note 2)	-	正待處理 Pending
香港警務處 Police	遺失案中財物 Loss of case property	約 50,000.00 元 50,000.00 (Approx.)	-	正待處理 Pending
	員工虧空公款 Embezzlement by staff	港幣 1,403,250.00 元、 人民幣 1,670.70 元、 美金 270.00 元、 一隻金戒指及 一條金項鍊 HKD1,403,250.00, RMB1,670.70, USD270.00, one gold finger ring and one gold necklace	已尋回港幣 708,387.60 元、 人民幣 1,610.00 元、 一隻金戒指及 一條金項鍊 HKD708,387.60, RMB1,610.00, one gold finger ring and one gold necklace had been recovered	已向物主賠償 港幣 1,390,250.00 元、 人民幣 1,670.70 元及 美金 270.00 元 Compensation of HKD1,390,250.00, RMB1,670.70 and USD270.00, had been made to the property owners
	遺失案中財物 Loss of case property	港幣 169,785.30 元、 25,101.00 日圓、 人民幣 2,462.40 元、 新台幣 1,100.00 元、 340.00 泰銖、 澳門幣 10.00 元、 美金 1.00 元及 215 項財物 (註釋 3) HKD169,785.30, JPY25,101.00, RMB2,462.40, NTD1,100.00, THB340.00, MOP10.00, USD1.00, and 215 property items (Note 3)	該 215 項財物中， 已尋回一條金手鍊、 一條金項鍊及 一對金耳環 Out of the 215 property items, one gold wrist chain, one gold necklace and one pair of gold earring had been recovered	已向物主賠償 港幣 4,293.10 元、 人民幣 32.00 元及 兩條金項鍊 (價值為 港幣 13,238.00 元) Compensation of HKD4,293.10, RMB32.00 and two gold necklaces (valued at HKD13,238.00) had been made to the property owners

# 政府一般收入帳目 General Revenue Account

截至二〇〇六年三月三十一日  
因失竊、詐騙或疏忽致損失  
金錢及貴重物品一覽表 (續)

LOSSES OF CASH AND VALUABLES DUE  
TO THEFT, FRAUD OR NEGLIGENCE  
AS AT 31 MARCH 2006  
(Continued)

部門	個案性質	款額 (元)	能否取回失物	撇帳安排
Department	Description	Amount (\$)	Whether recovery obtained	Authority for write-off
(A) 尚待處理的年前個案 (續) <i>Cases brought forward from previous years (Continued)</i>				
社會福利署 Social Welfare	員工虧空公款 Embezzlement by staff	736,252.73	尋回 55,098.00 元 \$55,098.00 recovered	681,154.73 元已由 社會福利署署長撇帳 \$681,154.73 written-off by Director of Social Welfare
	無法追討 76 宗個案 所多付的綜合社會 保障援助金及公共 福利金 76 cases of irrecoverable overpaid Comprehensive Social Security Assistance and Social Security Allowance	2,096,961.51	尋回 236,332.15 元 \$236,332.15 recovered	1,860,629.36 元撇帳正待處理 Write-off of \$1,860,629.36 pending
運輸署 Transport	缺少現金 Shortage of cash	119,182.80	-	已由財經事務及 庫務局局長撇帳 Written-off by Secretary for Financial Services and the Treasury
(B) 2005 至 06 年度的個案 <i>Cases in 2005-06</i>				
康樂及文化 事務署 Leisure & Cultural Services	由於爆竊損失現金 Loss of cash due to burglary	4,718.00	-	已由康樂及文化事務署 助理署長撇帳 Written-off by Assistant Director of Leisure & Cultural Services
	缺少現金 Shortage of cash	279,195.59	-	正待處理 Pending

# 政府一般收入帳目 General Revenue Account

截至二〇〇六年三月三十一日  
因失竊、詐騙或疏忽致損失  
金錢及貴重物品一覽表 (續)

LOSSES OF CASH AND VALUABLES DUE  
TO THEFT, FRAUD OR NEGLIGENCE  
AS AT 31 MARCH 2006  
(Continued)

部門	個案性質	款額 (元)	能否取回失物	撤帳安排
Department	Description	Amount (\$)	Whether recovery obtained	Authority for write-off
(B) 2005 至 06 年度的個案 (續) Cases in 2005-06 (Continued)				
香港警務處 Police	員工虧空 137 宗 案件的保釋金 Embezzlement of bail money for 137 cases by staff	438,345.00	-	已向四位交保釋金事主 作出賠償 35,000 元 Compensation of \$35,000 has been made to four bailees
	遺失案中財物 Loss of case property	六部附有電話卡的 流動電話價值為 14,910.00 元 6 mobile phones with sim cards valued at 14,910.00	-	正待處理 Pending
社會福利署 Social Welfare	無法追討 4 宗個案 所多付的綜合社會 保障援助金及公共 福利金 4 cases of irrecoverable overpaid Comprehensive Social Security Assistance and Social Security Allowance	88,724.56	尋回 16,703.56 元 \$16,703.56 recovered	72,021.00 元撤帳正待處理 Write-off of \$72,021.00 pending

註釋：  
Notes:

1. 以上並不包括損失款額少於 1,000 元的個案。  
Cases less than \$1,000 each are excluded.
2. 有關款額已包括計算二〇〇六年三月三十一日的追討行動費用及利息。  
The amount includes costs of action and interest calculated up to 31 March 2006.
3. 待物主提出申索及證明後才能為該 215 項財物進行估值。  
The assessment on the estimated value of the 215 property items can only be made when the owners have submitted claims with proof.